

日本語

壁掛けブラケットについて

壁掛けブラケットは、スピーカー側と壁側を組み立てた状態で同梱されています。取り付け場所によって、逆方向でお使いになる場合は、ネジを外して組み立て直してください（取扱説明書「壁掛けブラケットを取り付ける」をご覧ください）。

English

About the wall mounting bracket

The wall mounting bracket is supplied assembled with the wall mounting bracket (wall side) to the wall mounting bracket (speaker side). According to where you position the speaker, detach the screws and attach the wall mounting bracket (wall side) to the other side of the wall mounting bracket (speaker side).

For details, see "Attaching the wall mounting bracket" of the Operating Instructions.

Français

A propos du support de fixation mural

Le support de fixation mural est fourni en ayant préassemblé le support de fixation mural (côté mur) au support de fixation mural (côté enceinte). Selon la position de l'enceinte, détachez les vis et fixez le support de fixation mural (côté mur) de l'autre côté du support de fixation mural (côté enceinte).

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Fixation du support de fixation mural » du Mode d'emploi.

Deutsch

Hinweis zur Wandhalterung

Bei Lieferung ist die Wandhalterung (Wandseite) mit der Wandhalterung (Lautsprecherseite) zusammengebaut. Je nachdem, wie Sie den Lautsprecher ausrichten wollen, entfernen Sie die Schrauben und bringen die Wandhalterung (Wandseite) an der anderen Längskante der Wandhalterung (Lautsprecherseite) an.

Einzelheiten dazu finden Sie unter „Montieren der Wandhalterung“ in der Bedienungsanleitung.

Español

Acerca del soporte de pared

El soporte de pared se suministra colocando el soporte de pared (lado de la pared) en el soporte de pared (lado del altavoz). En función de dónde coloque el altavoz, separe los tornillos y coloque el soporte de pared (lado de la pared) en el otro lado del soporte de pared (lado del altavoz).

Para obtener más información, consulte "Instalación del soporte de pared" del manual de instrucciones.

Nederlands

De wandmontagebeugel

De wandmontagebeugel wordt geleverd met de wandmontagebeugel (muurzijde) bevestigd aan de wandmontagebeugel (luidsprekerzijde). In overeenstemming met de plaats waar u de luidspreker opstelt, maakt u de schroeven los en bevestigt u de wandmontagebeugel (muurzijde) aan de andere zijde van de wandmontagebeugel (luidsprekerzijde). Zie "Wandmontagebeugel vastmaken" in de bedieningsinstructies voor meer informatie.

Svenska

Om väggmonteringsfästet

Väggmonteringsfästet levereras med väggmonteringsfästet för högtalarsidan. Där du ska montera högtalaren skruvar du loss skruvarna och monterar väggmonteringsfästet (väggsidan) på den andra sidan av väggmonteringsfästet (högtalarsidan).

Mer information finns i "Montera väggmonteringsfästet" i bruksanvisningen.

Italiano

Informazioni sull'installazione della staffa di montaggio a parete

La staffa di montaggio a parete viene fornita già assemblata con la staffa di montaggio a parete (lato parete) collegata alla staffa di montaggio a parete (lato diffusore). In base alla posizione dei diffusori, rimuovere le viti e collegare la staffa di montaggio a parete (lato parete) all'altro lato della staffa di montaggio a parete (lato diffusore).

Per ulteriori informazioni, vedere "Installazione della staffa di montaggio a parete" delle istruzioni per l'uso.

Polski

O wsporniku montowanym na ścianie

Wspornik montowany na ścianie jest dostarczany w stanie zmontowanym, z elementem wspornika mocowanym do ściany połączonym z elementem wspornika mocowanym do głośnika. W zależności od umiejscowienia głośnika, możesz odkręcić śruby i przymocować element wspornika mocowany do ściany z drugiej strony elementu wspornika mocowanego do głośnika. Szczegółowe informacje przedstawione zostały w instrukcji obsługi, w punkcie „Instalacja wspornika montowanego na ścianie”.

Português

Acerca do suporte para montagem na parede

O suporte para montagem na parede é fornecido com o suporte para montagem na parede (lado da parede) montado no suporte para montagem na parede (lado da coluna). Dependendo da posição que pretenda para a coluna, retire os parafusos e monte o suporte para montagem na parede (lado da parede) no outro lado do suporte para montagem na parede (lado da coluna).

Para mais detalhes, consulte "Fixar o suporte para montagem na parede" das instruções de funcionamento.

Dansk

Om vægbeslaget

Vægbeslaget leveres i samlet tilstand med vægbeslaget til væggen og vægbeslaget til højttaleren. Skru skruerne af, og monter vægbeslaget (til væggen) på det andet vægbeslag (til højttaleren), afhængigt af højttalerens placering.

Yderligere oplysninger findes i afsnittet "Montering af vægbeslag" i betjeningsvejledningen.

Suomi

Tietoja seinäasennuskiinnittimistä

Seinäasennuskiinnittimet (seinän- ja kaiuttimen puoleiset) toimitetaan toisiinsa kiinnitettynä. Irrota seinäkiinnittimen (seinän puoleisen) ruuvit sen mukaan, mihin aiot kaiuttimen sijoittaa ja kiinnitä se toisen seinäkiinnittimen (kaiuttimen puoli) toiselle puolelle. Katso lisätietoja käyttöohjeen kohdasta "Seinäasennuskiinnittimen kiinnittäminen".

Русский

Настенный монтажный кронштейн

Настенный монтажный кронштейн поставляется в собранном виде. В комплект входят настенный монтажный кронштейн для закрепления на стене и настенный монтажный кронштейн для крепления на громкоговорителе. В зависимости от местоположения громкоговорителей можно удалить винты и присоединить элемент настенного монтажного кронштейна для крепления на стене к обратной стороне элемента настенного монтажного кронштейна для крепления на громкоговорителе.

Подробнее см. "Присоединение настенного монтажного кронштейна" в руководстве по эксплуатации.

Ελληνικά

Σχετικά με το επιτοίχιο στηρίγμα

Το επιτοίχιο στηρίγμα διατίθεται συναρμολογημένο, δηλαδή το ένα τμήμα του επιτοίχιου στηρίγματος (τμήμα τοίχου) προσαρτημένο στο άλλο τμήμα του επιτοίχιου στηρίγματος (τμήμα ηχείου). Ανάλογα με το πού θα τοποθετήσετε το ηχείο, αφαιρέστε τις βίδες και προσαρτήστε το ένα τμήμα του επιτοίχιου στηρίγματος (τμήμα τοίχου) στο άλλο τμήμα του επιτοίχιου στηρίγματος (τμήμα ηχείου).

Για λεπτομέρειες, βλ. "Συναρμολόγηση του επιτοίχιου στηρίγματος" στις Οδηγίες Λειτουργίας.

Česky

Držák ve zdi

Držák ve zdi je dodáván tak, že část držáku patřící do zdi (strana zdi) a část patřící k reproduktoru (strana reproduktoru) jsou spojeny dohromady. Podle toho, kam umístíte reproduktor, sejměte šrouby a připevněte držák ve zdi (strana zdi) ke druhé straně držáku ve zdi (strana reproduktoru).

Další podrobnosti najdete v návodu k použití v části „Upevnění držáku ve zdi“.

Slovensky

Montáž stenovej konzoly

Stenová konzola sa dodáva zložená a pozostáva zo stenovej konzoly (stenová časť) a stenovej konzoly (časť pre reproduktor). V závislosti od umiestnenia reproduktora odpojte skrutky a pripevnite stenovú konzolu (stenovú časť) k druhej časti stenovej konzoly (časť pre reproduktor).

Podrobné informácie sú uvedené v časti „Montáž stenovej konzoly“ v Návode na použitie.

Türkçe

Duvar bağlantı braketi hakkında

Duvar bağlantı braketi, duvar bağlantı braketi (duvar tarafı) duvar bağlantı braketine (hoparlör tarafı) takılmış şekilde verilir.

Hoparlörü nereye konumlandırdığınıza bağlı olarak, vidaları ayırın ve duvar bağlantı braketini (duvar tarafı) duvar bağlantı brakentinin (hoparlör tarafı) diğer yanına takın.

Daha fazla bilgi için, Kullanım Talimatlarındaki "Duvar bağlantı brakentinin takılması" bölümüne bakın.

Magyarul

A fali tartókarról

A mellékelt fali tartókar a fal oldali tartó (fal felőli) és a hangszóró oldali (hangsugárzó felőli) tartó részből áll. A hangszórók elhelyezésétől függően a tartóból vegye ki a csavarokat, és a fal oldali tartót rögzítse a hangszóró oldali tartó másik oldalához.

Részleteket lásd, a „A fali tartókar felerősítése” részt a Felhasználói kézikönyvben.

中文

關於掛壁式支架

掛壁式支架由掛壁式支架（靠牆壁）與掛壁式支架（靠揚聲器）連接而成。根據您放置揚聲器位置，拆下螺釘並將掛壁式支架（靠牆壁）安裝至另一側掛壁式支架（靠揚聲器）。

詳細資訊，請參閱使用說明書的“安裝掛壁式支架”。